CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 66.453/2/V
du 20 aout 2019

sur

un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités spécifiques d'émission de la loterie à billets, appelée « Casino Club », loterie publique organisée par la Loterie Nationale'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 66.453/2/V
van 20 augustus 2019

over

een ontwerp van koninklijk besluit 'tot bepaling van de specifieke uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Casino Club", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij'

‡LW-CCITPDAFF-GGEFDXV‡

Le 17 juillet 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours prorogé de plein droit [*] jusqu'au 2 septembre 2019, sur un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités spécifiques d'émission de la loterie à billets, appelée « Casino Club », loterie publique organisée par la Loterie Nationale'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre des vacations le 20 aout 2019. La chambre était composée de Martine BAGUET, président de chambre, Luc DETROUX et Wanda VOGEL, conseillers d'État, Christian BEHRENDT, assesseur, et Charles-Henri VAN HOVE, greffier.

Le rapport a été présenté par Stéphane TELLIER, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 20 aout 2019.

*

Op 17 juli 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en Wetenschapsbeleid verzocht binnen een termijn van dertig dagen van rechtswege[*] verlengd tot 2 september 2019 een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot bepaling van de specifieke uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Casino Club", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij'.

Het ontwerp is door de tweede vakantiekamer onderzocht op 20 augustus 2019. De kamer was samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Luc DETROUX en Wanda VOGEL, staatsraden, Christian BEHRENDT, assessor, en Charles-Henri VAN HOVE, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Stéphane TELLIER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 20 augustus 2019.

*

[*] Ce délai résulte de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, *in fine*, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973 qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 aout.

[*] Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege verlengd wordt met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

‡LW-CCITPDAFF-GGEFDXV‡

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

EXAMEN DU PROJET

Article 2

Dans la version française, il y a lieu d'écrire « Par quantité de 600.000 billets émis ».

Article 3

1. Dans la version française du paragraphe 1er, alinéa 1er, il y a lieu d'écrire « Le jeu 'Slot Machine' comporte trois jeux ».

2. Dans la version française du paragraphe 2, alinéa 2, une virgule sera insérée avant le mot « apparaissent ».

Cette observation vaut pour la version française du paragraphe 4, alinéa 2, et du paragraphe 5, alinéa 3.

3. Dans la version française du paragraphe 5, alinéa 1er, il y a lieu d'écrire « Chaque jeu ».

*

‡LW-CCITPDAFF-GGEFDXV‡

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of het ontwerp onder die beperkte bevoegdheid valt, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van alle feitelijke gegevens die de regering in aanmerking kan nemen als zij moet beoordelen of het nodig is een verordening vast te stellen of te wijzigen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Artikel 2

In de Franse tekst schrijve men "Par quantité de 600.000 billets émis".

Artikel 3

1. In de Franse tekst van paragraaf 1, eerste lid, schrijve men "Le jeu 'Slot Machine' comporte trois jeux".

2. In de Franse tekst van paragraaf 2, tweede lid, moet een komma worden geplaatst vóór het woord "apparaissent".

Die opmerking geldt ook voor de Franse tekst van paragraaf 4, tweede lid, en van paragraaf 5, derde lid.

3. In de Franse tekst van paragraaf 5, eerste lid, schrijve men "Chaque jeu".

LE GREFFIER – DE GRIFFIER LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Charles-Henri VAN HOVE Martine BAGUET

‡LW-CCITPDAFF-GGEFDXV‡